

CABINE A SECCO

CABINES A SEC
DRY BOOTHS
TROCKENSPRITZWÄNDE
CABINAS EN SECO

Principio di funzionamento

Attraverso l'aspiratore montato sul tetto della cabina, viene creata una depressione che determina la circolazione forzata di un flusso d'aria attraverso i filtri. Tale flusso convoglia le particelle di vernice sospese nell'aria verso i filtri senza alcuna dispersione in ambiente. Il primo stadio di filtrazione capta i pigmenti di vernice aventi granulometria maggiore mentre il secondo in fibra di vetro trattiene quelli più fini; l'aria depurata dai pigmenti solidi viene espulsa dal ventilatore.

Descrizione:

Le cabine di verniciatura a secco CORAL, sono progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza. Esse sono costruite interamente da pannelli in lamiera zincata imbullonati tra loro: i pannelli laterali e i divisori sono portanti. Il fronte aspirante è dotato di canaline portafiltri predisposte per alloggiare un doppio stadio di filtrazione. Sul tetto è montato il ventilatore centrifugo in versione antiscintilla; la gamma comprende larghezze di 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metri in due altezze costruttive con la possibilità di avere semplici pareti aspiranti (versione A) oppure con pareti laterali e tetto prolungato (versione B).

Principe de fonctionnement

Une dépression est créée à travers l'aspirateur monté sur le toit de la cabine; cette dépression détermine la circulation forcée d'un flux d'air à travers les filtres. Ce flux transporte les particules de peinture suspendues dans l'air vers les filtres sans aucune dispersion dans l'atmosphère. Le premier stade de filtration capte les pigments de peinture qui ont une granulométrie supérieure alors que le second, en fibre de verre, retient les plus petits; l'air épuré de pigments solides est expulsé par le ventilateur.

Description:

Les cabines de peinture à sec CORAL sont projetées suivant des critères de versatilité, de modularité et d'efficacité. Elles sont entièrement construites en panneaux de tôle zinguée boulonnés entre eux; les panneaux latéraux et de division sont porteurs. Le front d'aspiration est pourvu de tuyaux porte-filtres disposés pour loger une double couche de filtration. Le ventilateur centrifuge est monté sur le toit; la gamme comporte différentes largeurs de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 mètres avec deux hauteurs de construction et avec la possibilité d'avoir de simples parois aspirantes (version A) ou bien des parois latérales et un toit prolongé (version B).

Theory of operation

By means of the centrifugal fan mounted on the roof of the booth, a depressure is created, forcing air to circulate through the filters. This flow conveys the particles of paint suspended in the air to the filters without any dispersion in the environment. The first stage of filtration blocks the larger particles of paint and the second, made of glass fibre, blocks the finer particles; the air purified of solid pigments is expelled by the fan.

Description: the CORAL dry painting booths are designed to ensure versatility, modularity and efficiency. They consist entirely of zinc-plated panels bolted together: the side panels and dividers are self supported. The extracting front has filter holding grooves set for housing a double filtering stage. On the roof there is a spark proof centrifugal fan; the range includes widths of 1 - 1.5, 2, 2.5, 3, 4, 5 and 6 metres in two design heights, with the possibility of having single extracting walls (version A) or side walls with an extended roof (version B).

Funktionsprinzip

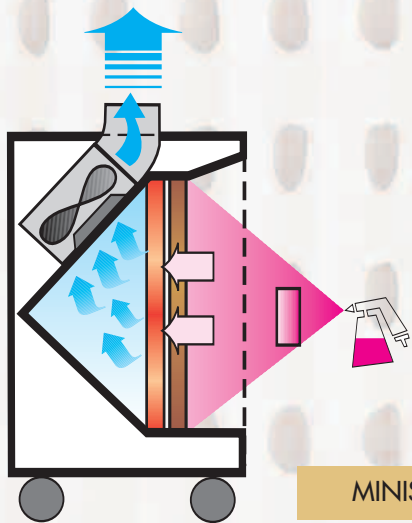
Durch den Ansaugapparat, der auf dem Dach der Kabine montiert ist, wird ein Unterdruck gebildet, der die künstliche Zirkulierung einer Luftmenge durch die Filter hervorruft. Diese Luftmenge treibt die in der Luft hängenden Farbpartikel zu den Filtern hin, ohne die geringste Dispersion in den Raum. Das erste Filterstadium nimmt die Farbpigmente von größerer Korngröße auf, während das zweite aus Glasfaser die feineren zurückhält. Die von den festen Pigmenten gereinigte Luft wird vom Ventilator ausgestoßen.

Beschreibung: die Trockenlackierkabinen CORAL wurden nach den Kriterien der Vielseitigkeit, der Modularität und der Wirksamkeit geplant. Sie sind gänzlich aus verzinkten Metallpaneelen konstruiert, die untereinander verschraubt sind: die Seitenpaneele und die Trennwände sind tragend. Die Ansaugfront ist mit Kanälen für die Filter versehen, die so ausgelegt sind, daß ein doppeltes Filterstadium untergebracht werden kann. Auf dem Dach ist ein Zentrifugalventilator montiert; die Bandbreite umfaßt Breiten von 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 Metern in zwei Konstruktionshöhen, mit der Möglichkeit einfacher Ansaugwände (Version A), oder aber mit Seitenwänden und verlängertem Dach (Version B).

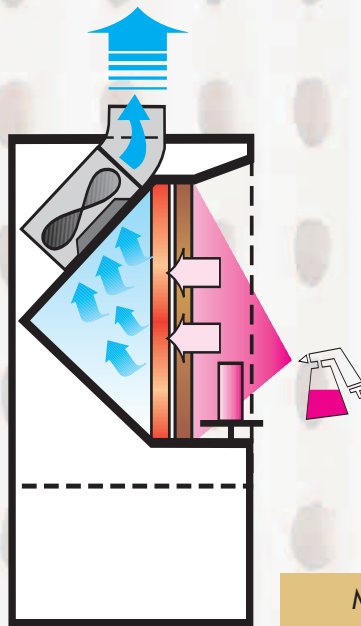
Principio de funcionamiento

A través del aspirador montado en el techo de la cabina se crea una depresión que genera la circulación forzada de un flujo de aire a través de los filtros. Este flujo conduce las partículas de pintura suspendidas en el aire hacia los filtros sin ninguna dispersión en el medio ambiente. La primera fase de filtración capta los pigmentos de pintura de mayor granulometría, mientras que la segunda, de fibra de vidrio, retiene los más finos; el aire depurado de pigmentos sólidos se expulsa por el ventilador

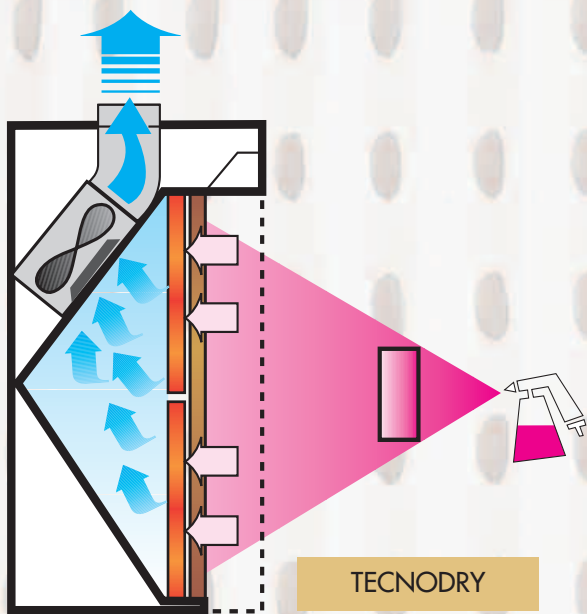
Descripción: las cabinas de pintura en seco CORAL están proyectadas siguiendo criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia. Están totalmente fabricadas con paneles de chapa galvanizada atornillados entre sí: los paneles laterales y los divisorios son portantes. El frente aspirante cuenta con rieles porta-filtro predispuestos para colocar una doble fase de filtración. En el techo está montado el ventilador centrífugo; la gama comprende anchos de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metros en dos alturas constructivas, con la posibilidad de tener simples paredes aspirantes (versión A) o con paredes laterales y techo prolongado (versión B).



MINISPRAY



MINIDRY



TECNODRY



- Ventilatore
- Ventilateur
- Fan
- Ventilator
- Ventilador

- «Over spray» aspirata
- «Over spray» aspiré
- Extracted «Over spray»
- Angesaugtes «over spray»
- "Over spray" aspirado

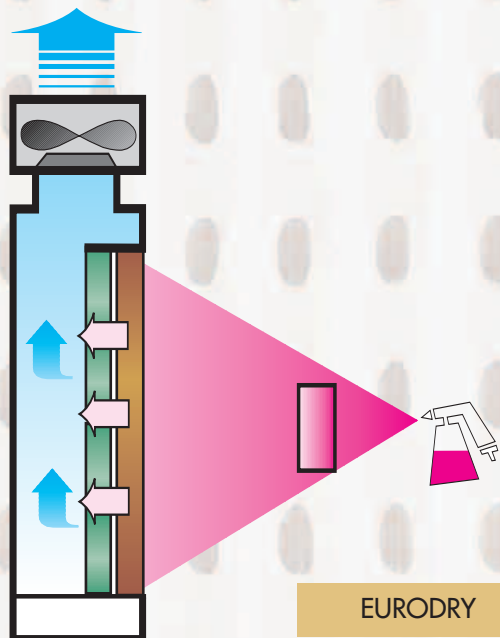
- Prefiltro
- Pré-filtre
- Prefilter
- Vorfilter
- Prefiltro

- Filtro
- Filtre
- Filter
- Filter
- Filtro

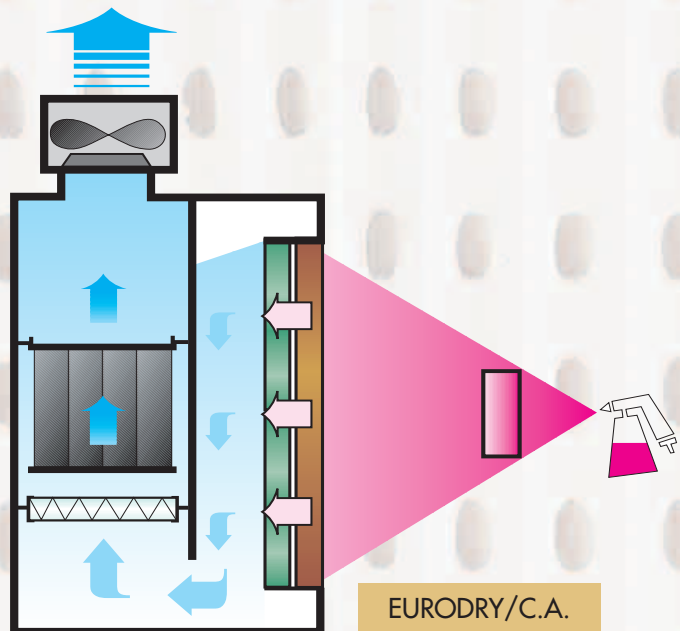
- Filtro (optional)
- Filtre (option)
- Filter (optional)
- Filter (Zubehör)
- Filtro (opcional)

- Filtro a carboni attivi con prefiltro addizionale
- Filtre à charbon actifs avec pré-filtre additional
- Charcoal filter with additional prefilter
- Aktivkohlenfilter mit zusätzlichem Vorfilter
- Filtro con carbon activos y prefiltro adicional

- Aria depurata
- Air épuré
- Purified air
- Gereinigte Luft
- Aire depurado



EURODRY



EURODRY/C.A.

Valida per le stesse applicazioni cui è destinata la Tecnodry, è dotata di doppia filtrazione di serie; pur con minor impiego di potenza grazie al ventilatore a pale rovesce ad alto rendimento in versione antiscintilla, è in grado di ottimizzare l'aspirazione. Disponibile anche con pareti e tetto prolungato (versione B), è realizzata in due altezze costruttive.

Elle est destinée aux mêmes applications que la Tecnodry, mais équipée d'une double filtration de série; bien qu'elle nécessite moins de puissance grâce à son ventilateur à pales inversées à haut rendement en version antiétincelles, elle optimise l'aspiration. Disponible également avec les parois et toit prolongées (version B), elle est réalisée en deux hauteurs de construction.

Valid for the same applications as the Tecnodry model. It is supplied with a double filter stage; thanks to its high-performance backward inclined spark proof fan it uses less power and it is capable of optimizing extraction. Also available with extended walls and roof (version B), it is produced in two heights.

Für dieselben Anwendungen wie die Tecnodry anwendbar, ist sie serienmäßig mit einer doppelten Filterung ausgestattet; obwohl sie mit einer geringeren Leistung arbeitet, ist sie dank des Ventilators, funkengeschützt, mit geschlossenem Laufrad, von großer Leistungsfähigkeit in der Lage, die Ansaugung zu optimieren. Erhältlich auch mit verlängerten Dach und Wänden, und in zwei Konstruktionshöhen.

Válida para las mismas aplicaciones de la Tecnodry, está dotada de doble filtración de serie; con un menor empleo de potencia, gracias al ventilador de paletas vueltas de alto rendimiento en version anti-chispas, está en condiciones de llevar la filtración a los más altos niveles. Disponible también con paredes y techo prolongadas (versión B), está realizada en dos alturas constructivas.

ED 1,5 N	6000 - 3529	1	2/1,5	2939	1580	790/1790*	2186
ED 2 N	8000 - 4706	1	3/2,2	3009	2080	790/1790*	2186
ED 2,5 N	10000 - 5882	1	3/2,2	3009	2580	790/1790*	2186
ED 3 N	12000 - 7059	1	4/3	3056	3080	790/1790*	2186
ED 4 N	16000 - 9412	1	5,5/4	3056	4080	790/1790*	2186
ED 5 N	20000 - 11765	2	3/2,2	3009	5080	790/1790*	2186
ED 1,5 H	8500 - 5000	1	3/2,2	3943	1580	790/1790*	3120
ED 2 H	11500 - 6765	1	4/3	3990	2080	790/1790*	3120
ED 2,5 H	14000 - 8235	1	5,5/4	3990	2580	790/1790*	3120
ED 3 H	17000 - 10000	1	7,5/5,5	4101	3080	790/1790*	3120
ED 4 H	22500 - 13235	2	3/2,2	3943	4080	790/1790*	3120
ED 5 H	28000 - 16471	2	5,5/4	3990	5080	790/1790*	3120
	m ³ /h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	Hp/Kw	mm Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	mm Larghezza Largeur Width Breite Ancho	mm Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil

*Con pareti laterali e tetto prolungate (versione B) - Avec parois latérales et toit prolongé (version B) - With extended walls and roof (B version) - Mit Dach- und Seitenwände Verlängerung (Ausführungen B)
- Con paredes laterales y techo prolongado (version B)

Eurodry CA

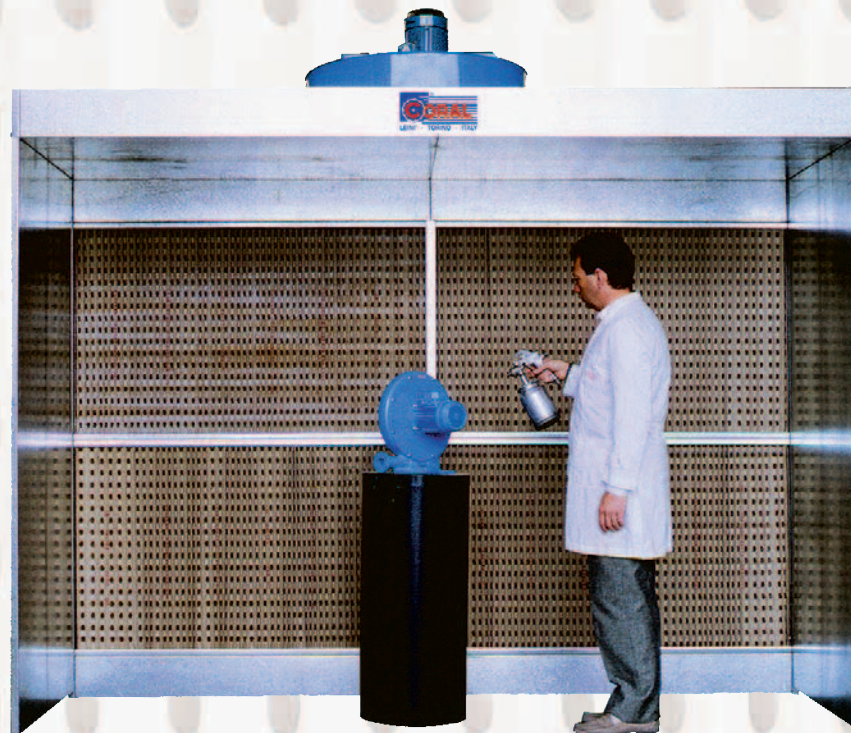
Valide le stesse caratteristiche dell'Eurodry; è la versione dotata di stadio filtrante aggiuntivo a carboni attivi con prefiltro.

Valides les même caractéristiques de la cabine "Eurodry"; c'est la version donée d'un stade filtrant additionnal à charbons actifs avec pré-filtre

The same characteristic of the Eurodry are valid; this is the type equipped with additional charcoal filtering stage with pre-filter

Die technische Daten sind gleich wie die Eurodry. Zusätzlich aber mit Aktivkohlen und Vorfilter

Tienen las mismas características de la Eurodry, esta version es equipada de seccion filtrante adicional con carbonos activos y prefiltro



ED 1,5 N/C.A.	6000 - 3529	1	3/2,2	3009	1580	1280/2280*	2186
ED 2 N/C.A.	8000 - 4706	1	3/2,2	3009	2080	1280/2280*	2186
ED 2,5 N/C.A.	10000 - 5882	1	4/3	3056	2580	1280/2280*	2186
ED 3 N/C.A.	12000 - 7059	1	5,5/4	3056	3080	1280/2280*	2186
ED 4 N/C.A.	16000 - 9412	2	3/2,2	3009	4080	1280/2280*	2186
ED 5 N/C.A.	20000 - 11765	2	4/3	3056	5080	1280/2280*	2186
	m ³ /h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	Hp/Kw	mm Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	mm Larghezza Largeur Width Breite Ancho	mm Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil

*Con pareti laterali e tetto prolungate (versione B) - Avec parois latérales et toit prolongé (version B) - With extended walls and roof (B version) - Mit Dach- und Seitenwände Verlängerung (Ausführungen B)
- Con paredes laterales y techo prolongado (version B)

Accessori & ricambi - Equipement & rechanges

Minidry:

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 6. Porta pezzi girevole senza sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo.
- 1. Manonètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante (ADPE) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 6. Porte pieces tournant sans soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton.
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof (ADPE) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor - 6. Rotating pieces carrier without support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte (ADPE) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor - 6. Drehteller - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfaser mit Rahmen aus Pappe für Doppelfiltration.
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 6. Soporte giratorio para piezas - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire. - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtracion con marco en carton o metal .

Tecnodry:

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna (standard) o antideflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo.
- 1. Manonètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche (standard) ou antidéflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight (standard) or flameproof (ADPE) (optional) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor. - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte (standard) oder ex-geschützte (ADPE) (optional) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor. - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfaser mit Rahmen aus Pappe für Doppelfiltration.
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca (standard) o antideflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtracion con marco en carton o metal.

Eurodry / Eurodry CA:

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 6. Porta pezzi girevole con sostegno - 7. Attacco a pavimento o

Accessories & spares - Optional & Ersatzteile - Accesorios y repuestos

a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo - 11. Cartuccia di ricambio in plastica con o senza carbone attivo - 12. Carbone attivo non rigenerabile - 13. Telaio supporto in plastica con 4 cartucce in plastica con o senza carbone attivo

• 1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante (ADPE) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton - 11. Cartouche de rechange en plastique avec ou sans charbons actifs - 12. Charbons actifs non régénérables - 13. Chassis de support en plastique avec 4 cartouches en plastique avec ou sans charbons actifs.

• 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof (ADPE) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame - 11. Plastic cartridge with or without activated charcoal - 12. Non regenerable activated charcoal - 13. Supporting frame complete with 4 cartridges with or without activated charcoal.

• 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte (ADPE) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfaser mit Rahmen aus Pappe für Doppelfiltration - 11. Ersatzpatrone aus Kunststoff mit oder ohne Aktivkohle - 12. Aktivkohle nicht regenerierbar - 13. 4 Stück Filterpatronen aus Kunststoff mit Rahmen und mit oder ohne Aktivkohle

• 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtracion con marco en carton o metal - 11. Cartucho en plastico de repuesto con y sin carbon activo - 12. Carbon activo non regenerable - 13. Marco soporte en plastico con 4 cartuchos en plastico con y sin carbon activo.

